



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

EICHDienst

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SERVIZIO METRICO

KFZ – WERKSTATT Eichpflichtige Messgeräte

Offener Verkauf von Flüssigkeiten

Aus Gründen des fairen Handels und Verbraucherschutzes muss für den offenen Verkauf von Flüssigkeiten wie Schmieröle, Kühlflüssigkeiten, Hydraulikflüssigkeiten, Scheibenwischerwasser, AdBlue und ähnliche die Menge mit **geeichten Messgeräten** wie **Hohlgefäße** oder **Messanlagen für Flüssigkeiten** gemessen werden, gemäß Art. 12 des Königlichen Dekretes Nr. 7088/1890 oder Art. 1 des Legislativdekretes Nr. 22/2007 (Richtlinie 2014/32/EU).

Diese Messgeräte müssen bereits beim Ankauf **erstgeeicht** oder **konformitätsbewertet** worden sein.

Hohlgefäße müssen eine Seriennummer tragen.



Die Ersteichung (Eichgesetz) oder Konformitätsbewertung (EU Richtlinie) erkennt man am Vorhandensein folgender Stempel oder Aufschriften:



oder / o



oder / o



Eine Messanlage besteht aus Luftabscheider oder Mindestpegelschutz, Rückschlagventil, Pumpe, Messgerät mit Datenspeicher / Drucker, Schauglas. Die **gesamte** Messanlage muss geeicht sein und darf nur Flüssigkeiten mit der am Eichschild angegebenen Viskosität / Dichte messen.

Das Messgerät muss über einen **Datenspeicher / Drucker** der Messungen verfügen, der Bezug zum Datenspeicher / Ausdruck muss dem Kunden zur Verfügung gestellt werden (Anhang I, Punkt 11 der Richtlinie 2014/32/EU).

Mitteilungspflicht der Messgeräte (Dekret Nr. 93/2019)

Die **Mitteilung** erfolgt an das Eichamt der Handelskammer:

- Innerhalb von **30 Tagen** das Datum des Beginns oder des Endes der Nutzung der Messgeräte

Reparatur der Messgeräte (Dekret Nr. 93/2019)

- Antrag zur Nacheichung an eine **private Eichstelle** innerhalb von **10 Arbeitstagen** nach der Reparatur (nur bei Verletzung eines Eichsiegels, auch elektronisch)

OFFICINA AUTOVEICOLI Strumenti soggetti alla verifica

Vendita sfusa di liquidi

Per motivi della lealtà nelle transazioni commerciali e la tutela dei consumatori, per la vendita sfusa di liquidi come oli lubrificanti, liquidi di raffreddamento, fluidi idraulici, liquido tergilavaggio, AdBlue e simili, la quantità deve essere misurata con strumenti di misura, come **misure di capacità** o **sistemi di misurazione di liquidi, conformi** all'art. 12 del regio decreto n. 7088/1890 o all'art. 1 del decreto legislativo n. 22/2007 (direttiva 2014/32/UE).

Questi strumenti devono essere provvisti della **verifica prima** o della **valutazione di conformità** già al momento dell'acquisto.

Le misure di capacità devono recare un numero di serie.



La verifica prima (testo unico sulla legge metrica) o la valutazione di conformità (direttiva UE) si riconosce dalla presenza delle seguenti impronte o iscrizioni:

Un sistema di misurazione è costituito da separatore d'aria o protezione di livello minimo, valvola di non ritorno, pompa, misuratore con memoria dati / stampante, vetro spia. Il sistema di misurazione **completo** deve essere conforme e può misurare solo liquidi con viscosità / densità indicate sulla targhetta metrologica.

Il misuratore deve avere una **memoria dati / stampante** delle misurazioni, il riferimento alla memoria dati / stampa deve essere messo a disposizione del cliente (allegato I, punto 11 della direttiva 2014/32/UE).

Obbligo di comunicazione degli strumenti (decreto n. 93/2017)

Comunicazione all'Ufficio metrico della Camera di commercio:

- Entro **30 giorni** la data di inizio o fine dell'utilizzo degli strumenti

Riparazione degli strumenti (decreto n. 93/2017)

- Richiesta di verifica ad un **organismo di verifica privato** entro **10 giorni lavorativi** dalla riparazione (solo rottura di un sigillo metrico, anche elettronico)



Nacheichnung der Messgeräte (Dekret Nr. 93/2019)
Antrag zur Nacheichnung an eine [private Eichstelle](#) mindestens **5 Arbeitstage** vor Fälligkeit alle:

- **4 Jahre** - Hohlgefäße
- **2 Jahre** - Messanlagen für Flüssigkeiten

Flüssigkeiten in Fertigpackungen

Werden Flüssigkeiten verwendet, die in [Fertigpackungen gleicher Nennfüllmengen](#) abgepackt sind, müssen keine besonderen eichrechtlichen Normen beachtet werden.

Der effektive Inhalt von Fertigpackungen wird über die vom Fertigpackungsrecht vorgesehenen statistischen Kontrollen des Herstellers und der Überwachung durch das Eichamt garantiert.



Es liegt in der Verantwortung des Kfz-Mechanikers, das Behältnis ganz zu leeren.

Verifica periodica degli strumenti (decreto n. 93/2017)
Richiesta di verifica ad un [organismo di verifica privato](#) almeno **5 giorni lavorativi** prima della scadenza ogni:

- **4 anni** - misure di capacità
- **2 anni** - sistemi di misurazione per liquidi

Liquidi in preimballaggi

Se si utilizzano liquidi riempiti in [imballaggi preconfezionati](#), non è necessario osservare particolari norme metrologiche.

L'effettivo contenuto degli imballaggi preconfezionati è garantito dai controlli statistici effettuati dal produttore e dalla supervisione dell'ufficio metrico, come previsto dalla normativa sugli imballaggi preconfezionati.

È responsabilità del meccanico d'auto svuotare completamente il contenitore.

Abgasanalysatoren

Aus Gründen des Umweltschutzes müssen Abgasanalysatoren, die zur Prüfung und fachgerechten Wartung von im Gebrauch befindlichen Kraftfahrzeugen bestimmt sind, gemäß Art. 1 des Legislativdekretes Nr. 22/2007 (Richtlinie 2014/32/EU) **geeicht / konformitätsbewertet** sein, außer sie wurden schon vor dem 18.3.2007 in Betrieb gesetzt.



Abgasanalysatoren müssen bereits beim Ankauf die **Eichung / Konformitätsbewertung** (EU Richtlinie) aufweisen, die am Vorhandensein folgender Aufschrift erkennbar ist:



Analizzatori di gas di scarico

Per motivi di protezione dell'ambiente, gli analizzatori di gas di scarico destinati all'ispezione e alla manutenzione professionale dei veicoli a motore devono essere **conformi** all'art. 1 del decreto legislativo n. 22/2007 (direttiva 2014/32/UE), a meno che non siano stati messi in servizio prima del 18.3.2007.

Questi devono essere provvisti della **valutazione di conformità** (direttiva UE) già al momento dell'acquisto e si riconosce dalla presenza della seguente impronta o iscrizione:

Mitteilungspflicht der Messgeräte (Dekret Nr. 93/2019)

Die [Mitteilung](#) erfolgt an das Eichamt der Handelskammer:

- Innerhalb von **30 Tagen** das Datum des Beginns oder des Endes der Nutzung der Messgeräte

Nacheichnung der Messgeräte (Dekret Nr. 93/2019)

- Noch nicht vorgesehen (Januar 2020)

Obbligo di comunicazione degli strumenti (decreto n. 93/2017)

[Comunicazione](#) all'Ufficio metrico della Camera di commercio:

- Entro **30 giorni** la data di inizio o fine dell'utilizzo degli strumenti

Verifica periodica degli strumenti (decreto n. 93/2017)

- ancora non prevista (gennaio 2020)

Verwaltungsstrafen

Die Verletzung der angeführten Gesetze wird mit einer Verwaltungsstrafe von 500,00 € bis 1.500 € pro Messgerät geahndet.

Mehr Informationen finden Sie auf der Internetseite der Handelskammer: www.handelskammer.bz.it => Marktregelung
=> Eichamt => Legale Metrologie

Sanzioni amministrative

La violazione delle leggi indicate è sanzionata con una sanzione amministrativa da 500,00 € a 1.500 € per ciascuno strumento.

Maggiori informazioni si trovano sulle pagine internet della Camera di commercio: www.camcom.bz.it => Regolazione del mercato => Ufficio metrico => Metrologia legale